

# S. Sayısı : 113

## Türkiye - Belçika arasında imza edilen iadei mücrimin muahedesinin tasdiki hakkında kanun lâiyhası ve Hariciye ve Adliye encümenleri mazbataları (1/93)

T. C.

Başvekâlet

Kararlar dairesi

müdürlüğü

Sayı : 6/376

20 - I - 1939

### Büyük Millet Meclisi Yüksek Reisliğine

Türkiye ile Belçika Kırallığı arasında 9 şubat 1938 tarihinde akdolan İadei mücrimin mukavelenamesinin tasdiki hakkında Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetince 18 - I - 1939 tarihinde Yüksek Meclise arzı kararlaştırılan kanun lâiyhası esbabı mucibesile birlikte sunulmuştur.

Başvekil

C. Bayar

### Esbabı mucibe lâiyhası

Cümhuriyet Hükümetimiz, kendileriyle siyasi münasebet tesis ve idame ettiği bilûnum eenebi Devletlerle her türlü münasebetlerini ötedenberi, bu memleketlerle akdedegeldiği muahede ve mukavelelerle tanzim etmeği kendisi için bir prensib ittihaz etmiştir.

Bu defa, yine yukarıda bahse mevzu prensibden mülhem olarak, bir taraftan dost bir memleket olan Belçika ile iadei mücrimin ve adli müzaherete müteallik münasebetlerimizi tanzim etmek ve diğer taraftan umumî şekilde beynelmilel münasebetlerimizin müstakar bir durum almasını temin eden işbu mukavele ve muahedeler serisini ikmal eylemek maksadile Hükümetimiz, 9 şubat 1938 tarihinde Bürükselde Belçika Hükümeti ile bir İadei mücrimin muahedesini akid ve imza eylemiştir.

Bütün medenî âlemce kabul edilmiş olan hukukî prensiplere dayanan ve iadeyi mucib sebeblerin bir listesini ihtiva eden işbu muahedename, bu mevzu üzerinde sair bir çok devletlerle şimdiye kadar akdetmiş olduğumuz mümasil muahedelerde mevud ahkâmı umumiyei muhtevi olup her iki tarafın mevzuatına uygundur.

Muahedenin akdi esnasında memleketimizin yüksek menfaatleri de daima göz önünde tutulmuştur. Binaenaleyh, Hükümet ötedenberi takib ettiğimiz prensiplere tamamen uygun olan işbu muahedenamenin kabul ve tasdikını Büyük Millet Meclisinden rica eder.

**Hariciye encümeni mazbatası**

*T. B. M. M.*  
*Hariciye encümeni*  
*Esas No. 1/93*  
*Karar No. 9*

26 - V - 1939

**Yüksek Reisliğe**

Türkiye ile Belçika Kırallığı arasında 9 şubat 1938 tarihinde akdedilen iadei mücrimin mukavelenamesinin tasdikı hakkında Hariciye vekilliğince hazırlanan ve İcra Vekilleri Heyetinin 18 - I - 1939 tarihli kararile Yüksek Meclisin tasvibine arz edilen kanun lâyihası encümenimizce mütalea ve tedkik olundu.

Belçika ile iadei mücrimin ve adli müzahere-te müteallik münasebetlerin memleketimizin yüksek menfaatlerine uygun bir şekilde tanzimini istihdaf eden mukavele muvafık görülmüştür. Aynen kabul edilen kanun lâyihası havalesi veçhile Adliye encümenine tevdi buyurulmak üzere

Yüksek Reisliğe sunulur.

Ha. E. Reisi	M. M.	Kâtib
Erzincan	Konya	İstanbul
<i>S. Arıkan</i>	<i>M. Göker</i>	<i>A. Ş. Esmer</i>
Aydm	Diyarbakır	
<i>Mümtaz Kaynak</i>	<i>Dr. İ. Tali Öngören</i>	
Diyarbakır	Elâzığ	Erzurum
<i>Zeki M. Alsan</i>	<i>F. A. Aykaç</i>	<i>P. Demirhan</i>
İzmir	Manisa	Tekirdağ
<i>H. Menteşe</i>	<i>H. Bayur</i>	<i>Y. Kemal Beyatlı</i>
	Tokad	
	<i>N. Poroy</i>	

**Adliye encümeni mazbatası**

*T. B. M. M.*  
*Adliye encümeni*  
*Esas No. 1/93*  
*Karar No. 44*

6 - VI - 1939

**Yüksek Reisliğe**

Türkiye Cümhuriyeti ile Belçika Kırallığı arasında 9 - II - 1938 tarihinde akdedilen iadei mücrimin muahedesinin kabul ve tasdikı hakkında Hariciye vekilliğince hazırlanıp Başvekâletin 20 - I - 1939 tarih ve 6/376 sayılı tezkeresile Büyük Meclise sunulan kanun lâyihası Adliye encümenine tevdi edilmekle Hariciye Encümeninin mazbatasile birlikte mütalea ve tedkik olundu.

Hükümetimizle Belçika Kırallığı arasında tanzim ve Brükselde imza edilmiş olan iadei mücrimin muahedenamesi Hükümetin esbabı mucibe lâyihasında izah olunduğu üzere diğer Devletlerle de akdedilmiş olan mümasili muahedelerde prensip ittihaz edilen esasları göz önünde tutularak tanzim edilmiş ve mevzuatımızda takib edilen hukukî esaslara da uygun bulunmuş olduğu muahedenamenin tedkik edilen metninden anlaşılmiş bulunmakla âkid Devletlerin menfaatlerine muvafık görülen bu mu-

hedenamenin tasdikını mutazammın kanun lâyihasının olduğu gibi kabulüne Encümenimizce de ittifakla karar verilmiştir.

Umumî Heyetin tasvibine arz olunmak üzere Yüksek Reisliğe sunulur.

Ad. E. Reisi	M. M.	Kâtib
Çorum	Kocaeli	Rize
<i>M. Çağrı</i>	<i>S. Yargı</i>	<i>F. Sirmen</i>
Antalya	Balikesir	Bingöl
<i>N. Aksoy</i>	<i>O. N. Burcu</i>	<i>F. Fikri</i>
Erzincan	Gaziantep	Kastamonu
<i>A. Fırat</i>	<i>Ö. A. Aksoy</i>	<i>A. Binkaya</i>
Kayseri	Kocaeli	Konya
<i>S. H. Ürgüplü</i>	<i>R. Akça</i>	<i>G. Gültekin</i>
Mardin	Sinob	Trabzon
<i>H. Menemencioğlu</i>	<i>C. Atay</i>	<i>F. A. Barutçu</i>
Zonguldak		
<i>Ş. Devrin</i>		

## HÜKÜMETİN TEKLİFİ

*Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika Krallığı arasında 9 şubat 1938 tarihinde Brükselde imza edilen iadei mücrimin muahedesinin tasdiki hakkında kanun lâyihası*

**MADDE 1** — Türkiye Cumhuriyeti ile Belçika Krallığı arasında 9 şubat 1938 tarihinde Brükselde imza edilen iadei mücrimin muahedesini kabul ve tasdik olunmuştur.

**MADDE 2** — Bu kanun neşri tarihinden itibaren meridir.

**MADDE 3** — Bu kanunun hükümlerini ic-

raya Adliye ve Hariciye vekilleri memurdur.

18 - I - 1939

Bş. V.	Ad. V.	M. M. V.
C. Bayar	T. F. Sılay	N. Tınaz
Da. V.	Ha. V.	Ma. V.
Dr. R. Saydam	Ş. Saracoğlu	F. Ağralı
Mf. V.	Na. V.	İk. V.
Yücel	A. Çetinkaya	H. Çakır
S. İ. M. V.	G. İ. V.	Zr. V.
Dr. H. Alataş	Rana Tarhan	

## TÜRKİYE - BELÇİKA İADEİ MÜCRİMİN MUKAVELESİ

Mücrimlerin karşılıklı olarak iadesi ve cezaî mevadda müteallik adlı yardım için bir muahede akdetmeğe karar vermiş olan Ekselâns Türkiye Reiscümhuru ve Sa Majeste Belçikalılar Kırallı bu hususta murahhas olarak:

Ekselâns Türkiye Reiscümhuru: Brükseldeki Türkiye Cümhuriyeti Maslahatgüzarı Emin Âli Sipahiye,

Sa Majeste Belçikalılar Kırallı: Umuru Hariciye ve Haricî Ticaret Nazırı Mösyö Paul Henri Spaakı tayin etmişlerdir.

İşbu Murahhaslar usulüne muvafık ve muteber görülen salâhiyetnamelerini yekdiğerine tebliğ ettikten sonra aşağıdaki ahkâmı kararlaştırmışlardır:

### Madde — I

Türkiye Cümhuriyeti Hükûmeti ve Sa Majeste Belçika Kırallının Hükûmeti, işbu muahedename hükümleri mucibince tayin edilmiş haller ve şartlar dahilinde ve kendi tebaaları müstesna olmak üzere iadeyi talep eden tarafın topraklarında işlenmiş bir suçta dolay takibe uğramış veya mahkûm olmuş ve diğerk tarafın toprağında bulunmuş olan şahısları yekdiğerine mütekabilen teslim etmeyi taahhüd eylerler.

Bununla beraber, eğer iade talebini icab ettiren suçlar, talep eden memleketin toprakları dışında işlenmiş ise bu gibi talepler, kendisinden iade talep edilen memleketin mevzuatı kendi toprakları dışında işlenmiş aynı suçlar için takibata müsaade ettiği takdirde isaf edilebilecektir.

### Madde — II

İadeyi icab ettiren haller şunlardır:

1) Taammüden katli, kasten katli, ana, baba katlini, evlâd katlini, zehirleme suretile katli teşkil eden adam öldürme suçları.

2) Katil kastile olmaksızın ölümü veya aza ve havastan birinin ağır surette tatilini, iştigalâтта daimî bir mahrumiyeti, devamlı bir malûliyeti mucib olan **darb ve cerhler**.

3) Kasten çocuk düşürme.

4) Cebren veya tehdid ile ırza geçme ve iffete taarruz, cebir ve tehdid olmaksızın on beş yaşını biirmeyen bir çocuğun ırzına tasaddi.

5) On sekiz yaşını bitirmeyen bir kimseyi, aharn ihtiraslarını tatmin için fuhşa, ahlâk fesad ve iptizaline tahrik ve teşvik ederek ve bunun yolunu kolaylaştırarak adaba taarruz; beyaz kadın ticaretinin meni hakkındaki 4 mayıs 1910 tarihli kadın ve çocuk ticaretinin meni hakkındaki 30 eylül 1911 tarihli ve reşid kadın ticaretinin meni hakkındaki 11 birinci teşrin 1933 tarihli beynelmilel mukavelelerde derpiş olunan suçlar.

6) Her iki memleketin kanunî mevzuatı ile tecziye edilen küçük kaçırmak ve adam kaldırmak efali.

7) Kasten yangın çıkarmak.

8) Bir demir yolu üzerinde bir kazaya veya kaza tehlikesine sebebiyet verecek şekilde bir katarın seyrine mâniler çıkarmak.

9) Her iki memleketin kanunları iadeyi mucib addettikçe, menkul veya gayrimenkul malları tahrib cürümleri.

10) Her iki Tarafın mevzuatınca iadeyi mucib olabilecek deniz suçları.

11) Hırsızlık, haydudluk, cebir ve zor ile ahız ve gasb.

12) Kalpazanlığın meni hakkında 20 nisan 1929 tarihinde Cenevrede akdolunan beynelmilel mukavelenin istihdaf ettiği filler de dahil olduğu halde kalpazanlık, posta pullarının taklit ve tağyiri, Devlete ve umumî dairelere aid mühür, damğa ve markaların taklit ve tağyiri, bu taklit ve sahte şeylerin hileli istimali, ve yahud bunların hileli bir maksadla idhali, ısdarı veya sürülmesi, resmi mü-

hürlerin, pulların ve markaların hileli istimali veya sui istimali.

13) Umumî ve hususî evrakda sahtekârlık, umumî vesikaların veya ticaret evrak ve senedatının tahrifi ve böyle tahrif olunmuş evrakın veya sahte vesikaların bilerek istimali.

14) Zimmete para geçirme, ihtilâs.

15) Dolandırıcılık, emniyeti sui istimal.

16) Yataklık etmek.

17) Yalan şahidliği, ehlihibre ve tercümanların hakikata muhalif ifadatta bulunmaları, şahidlerine, ehlihibre ve tercümanların ifsadı.

18) Yalan yere yemin.

19) Esaretin ilgası ve esir ticareti hakkındaki her iki memleketin mevzuatı kanuniyesine muhalif suçlar.

20) Küçükleri veya kendilerini müdafaadan âciz kimseleri terketmek veya tehlikeye maruz bırakmak.

21) Memurların irtişa ve irtikâbları.

22) Hileli iflâs.

23) Suç ikar için cemiyet teşkili.

24) Suç teşkil edecek şekilde fakat öldürmek kasdı olmaksızın ölümü mucib olabilecek veya sıhhati ağır bir surette ihlâl edebilecek mevaddı vermek.

25) Her iki memleketin mevzuatı kanuniyelerince iadeyi istilzam ettiği takdirde bir çocuk yerine başka bir çocuk konması veya bir anadan doğmuş gibi gösterilmesi suretile nesebin yok edilmesi veya değiştirilmesi.

İki memleket mevzuatınca mucibi ceza olduğu takdirde balâdaki tavsifata, iştirâk, teşebbüs tahrik ve cürümlerin ikamının teshili keyfiyeti de dahildir.

Her halde mücrimlerin iadesi, mümasil fiilin talep olunan memleket mevzuatınca da tecziye edilmesi halinde kabil olacaktır.

### Madde — III

Aşağıdaki hallerde iade talebi kabul olunmaz:

1 - İsnad olunan fiillerin vukuu, son tahkikat veya mahkûmiyet tarihlerine nazaran fiil veya ceza, maznunun iltica ettiği memleket kanunları mucibince teslimin vaki olacağı anda müruru zamanına uğramış ise.

2 - Şayed talep olunan şahıs, iade talebinin sebebi olarak gösterilen fiilden dolayı iadenin talep bulunduğu memlekette takibata uğrayarak meni muhakemesine karar verilmiş ise, yahud takib edilmekte ise veya hakkında evvelce hüküm verilmiş bulunuyor ise.

### Madde — IV

Taleb edilen şahıs, kendisinden iadesi istenilen memlekette iadeyi istilzam eden suçdan gayri bir suç için takib edilmiş veya mahkûm olmuş ise, bu şahsın iadesi takibatın sonuna kadar, mahkûmiyet halinde ise cezanın çekilmiş olmasına kadar tecil edilebilecektir.

Aynı memlekette hususî şahıslara karşı münakid vecibeler dolayısıyla takibata tâbi tutulduğu takdirde, bundan sonra alâkadarların haklarını salâhiyettar makam huzurunda talep edebilmeleri kaydı ile bu şahsın iadesi icra edilecektir.

### Madde — V

İade talebini icab ettiren suç talep edilen tarafca siyasî yahud böyle bir suçta mürtebit bir fiil telâki edilir yahud bu suç malî veya yalnızca askerî kanunlar tarafından tecziye edilen sırf askerî mahiyette olur yahud da matbuat suçu teşkil ederse iade talebi kabul edilmeyecektir.

İadesine muvafakat edilecek ecnebi, fevkalâde bir mahkeme tarafından muhakeme edilemeyecektir.

İadeyi mucib suçtan daha evvel ika edilen bir suç için takib veyahud tecziye edilemeyecektir.

Devlet Reisinin şahsına ve ailesi efradından birinin şahsına karşı yapılan suikasd, eğer bu suikasd kasten katil veya taammüden katil veya zehirleme suretile katil fiillerinden birini teşkil ederse ne siyasî bir suç ve ne de böyle bir suçta mürtebit sayılmıyacaktır.

Bununla beraber, iade olunan şahıs, aşağıdaki ahvalde iadesini mucib olan suçtan gayri bir suç için de vicahen takib ve tecziye olunabilir.

1 - Muhakeme olmayı veya cezasını çekmeyi talep etmiş ise; bu takdirde talebi kendisini teslim eden memlekete tebliğ edilecektir.

2 - Teslim edildiği memleketi katği tahliyesini takib eden ay zarfında terketmemiş ise.

3 - Suç mukavelede münderiç ise ve suçlunun teslim edildiği hükümet önceden iadeye müsaade eden hükümetin muvafakatini almış ise. Bu sonuncu hükümet lüzum gördüğü takdirde işbu mukavelelenin yedinci maddesinde zikredilen vesikalardan birinin ibrazını, talep edebilecektir.

Üçüncü bir memlekete tekrar iade aynı kaidelere tâbidir.

#### Madde — VI

İade talebi daima diplomasi yolile yapılacaktır.

#### Madde — VII

İade talebi, salâhiyettar adlı makamdan sadır olmuş hükmün, mahkûmiyet kararının veya tevkif müzekkeresinin veya aynı kuvveti haiz başka bir vesikanın asıl veya musaddak suretinin ibrazı üzerine kabul edilecektir. Bu vesaik, tanzimlerini mucib olan fiilin vazıh bir tarifini ihtiva edecek veya buna vakaların izahını havi bir varaka merbut bulunacaktır.

Bu evrak, iadeyi talep eden Devletin salâhiyettar makamı icabında mezkûr Devletin siyasî veya konsolosluk memurları tarafından tasdik edilecektir. İşbu vesaike, suça tatbik edilecek kanun metninin bir sureti ve icabında bunun fransızca bir tercümesi, ve mümkün olduğu kadar, talep olunan şahsın eşkâlini veya hüviyetini tayine yarayacak sair her türlü malûmat ilâve olunacaktır.

#### Madde — VIII

Müstacel ahvalde, 7 nci maddede zikredilen vesikalardan birinin mevcudiyeti posta ile veya telegrafla bildirildiğinde muvakkat tevkife tevessül olunur. Ancak şu şartla ki, keyfiyet alelûsul kendisinden talep olunan memleket Hariciye nezaretine bildirilecektir.

İşbu tevkif muamelesi, iki memleketten birinin bir adli veya idarî makamından doğrudan doğruya talep vaki olduğu takdirde de, icra edilebilecektir.

Muvakkat tevkif, kendisinden talep vaki olan Hükümetin kanunlarınca vazedilmiş olan kaidelere muvafık şekillerde cereyan edecektir.

Muvakkat tevkifin icrasını takib eden 30 gün içinde, maznuna, işbu mukavelenamenin 7 nci maddesinde zikredilen vesikalardan biri tebliğ edilmediği takdirde, muvakkat mevkufiyet nihayet bulacaktır.

#### Madde — IX

İadeyi icab ettiren hallerde, suçtan mütahassıl veya suçun işlendiğine delil teşkil edebilecek olup, talep edilen şahsın tevkifi sırasında tahtı temellükünde bulunan veya bilâhare meydana çıkarılan bilûmum eşya, talep eden Devletin salâhiyettar makamı tarafından istendiği takdirde müsadere olunarak bu Devlete teslim edilecektir.

Taleb edilen şahsın firarı veya ölümü sebebiyle iade vukubulmadığı hallerde dahi mevzubahs teslim icra edilebilecektir.

Bu eşya üzerinde, üçüncü şahısların iktisab etmiş olabilecekleri haklar mahfuz bulunub, bunlar muhakemenin sonunda icabında masrafsız olarak kendilerine iade olunacaktır.

Madde — X

İadesi kabul olunan şahsın tevkif, bakım, ve nakil masraflarile bundan evvelki madde ahkâmı mucibince iade veya teslim olunacak eşyanın emanet ve nakil masraflarından, iki Devletten her birinin hududları dahilinde yapılan kısmı o Devlete aid olacaktır.

Aradaki devletlerin topraklarında yapılan nakliye ve sair masraflar talep eden Devlete aid olacaktır.

Madde — XI

Âkid Devletlerden birinin tabaasından olmayan bir şahsın hini iadesinde bu devletlerden birinin topraklarından transit yolile geçmesine, 7 nci maddede mezkûr vesaikten birinin aslının veya suretinin ibrazı üzerine müsaade edilecektir; elverir ki iadeye esas olan fiil işbu mukavelede mezkûr bulunsun, ve 3 ncü ve 5 nci maddelerle derpiş olunan hususattan olmasın.

Transit masrafları talep eden tarafa aid olacaktır.

Madde — XII

Siyasî olmayan cezaî bir işin hini takibinde iki memlekette birinin içinde bulunan bir şahsın istimar veya tahkikata müteallik her hangi başka bir muamelenin ifası lâzımgeldiğinde, icabında fransızca bir tercümesile birlikte ve diplomasi yolile, bir istinabe varakası gönderilir ve kendisinden talep vaki olan Hükûmet bunu, infazın imkânsızlığını müşahede etmediği takdirde, istimam veya tahkikata müteallik muamelenin cerayan edeceği memleket kanunları da göz önünde tutularak işbu istinabe iera edilir.

Şu kadar ki meskende taharriyat icrasını veya alât ve delâili cürmiyenin müsaderesini istihdaf eden istinabeler ancak 2 nci maddede tadad edilen suçlardan biri mevzubahs olduğunda ve yukarıda 9 ncu maddenin son fıkrasında münderiç kayid altında iera edilir.

Ceza mevaddındaki istinabelerin icrasından mü tevellid masraflar, ehli hibre mevzubahs olduğu ahvalde dahi, kendisinden talebin vaki olduğu hükûmete aiddir.

Madde — XIII

Siyasî olmayan cezaî mevadda, iki memlekette birinin Hükûmeti, usule müteallik bir vesikanın veya bir hükmün diğer memleketin arazisinde mukim bir şahsa tebliğine lüzum görürse, icabında fransızca tercümesile birlikte ve diplomasi yolile gönderilecek olan evrak, ikametgâh mahallinin müddeumünisinin talebi üzerine ve salâhiyettar bir memur marifetile bu şahsa tebliğ edilerek tebellüğ ilmühaberinin aslı aynı yoldan ve masrafsız olarak talep eden Hükûmete gönderilecektir.

Madde — XIV

Siyasî olmayan bir ceza işinde, bir şahidin şahsan isbatı vücud etmesi lâzımgeldiğinde, bu şahidin mukim bulunduğu memleketin Hükûmeti kendisini vaki olan Devlete icabete sevkeder.

Şahide verilecek tazminat hususunda, her defasında, talep eden Hükûmetle kendisinden talebin vaki olduğu Hükûmet arasında bir anlaşma yapılacaktır.

İki memlekette birinin daveti üzerine kendi ihtiyarı ile icabet ederek diğer memleketin hâkimi huzuruna çıkan bir şahid, tabiiyeti ne olursa olsun, mukâddem fiillerden veya cezaî mahkûmiyetlerden dolayı veya şahid olarak bulunduğu davanın mevzuunu teşkil eden fiilde müşterek olduğu bahanesile takib veya tevkif edilemez.

Madde — XV

Siyasî olmayan bir ceza işi iki memlekette birinde tahkikat safhasında iken diğer memleket makamatının elinde bulunan evrakı subutiye veya vesaikin celbi lüzumlu veya faideli görüldüğü

takdirde bunlar diplomasi yolile talep edilir; çok ehemmiyetli mülâhazalar buna mâni olmadıkça, bu evrakın iade olunmaları şartile, mezkûr talep isaf edilir.

Kendi hududları dahilinde evrakı sübutiye ve vesaikin irsalinden ve iadesinden mütevellit masraflar kendisinden talep vaki olan Hükûmete aittir.

Madde -- XVI

İki Hükûmet, birinin mahkemelerince diğèrinin tebaası aleyhine her nevi suçdan dolayı sadır olacak mahkûmiyet kararlarını yekdiğèrine masrafsız olarak tebliğ etmeyi mütekabilen teahhüd eylerler.

Mezkûr tebliğ keyfiyeti, katği hükmün bir tezkere ile veya hulasa olarak ve icabında farnsızca tercümesile birlikle diplomasi yolile mahkûmun mensub olduğu memleket Hükûmetine bildirilmesi suretile icra kılınır.

Madde — XVII

İşbu muahede tasdik olunarak tasdiknamesi mümkün olduğu kadar kısa bir müddet zarfında Ankarada teati edilecektir.

Tasdiknamelerin teatisinden iki ay sonra meriyete girecektir.

Belçika Kongosu müstemlikesine ve Belçikanın üzerinde Cemiyeti akvam mandası icra eylediği Ruanda Urundi arazisine şamil olmayacaktır.

Yüksek Âkid Taraflardan her biri diğèr Tarafı altı ay evvel haberdar etmek suretile muahedeyi her zaman feshedebilir.

Tasdikenlilmekal murahhaslar işbu muahedenameyi imza ve tahtim eylemişlerdir.

Brükselde 9 şubat 1938 tarihinde iki nüsha olarak tanzim edilmiştir.

İmza : *P. H. Spaak*  
(Mühür)

İmza : *Emin Âli Sipahi*  
(Mühür)

